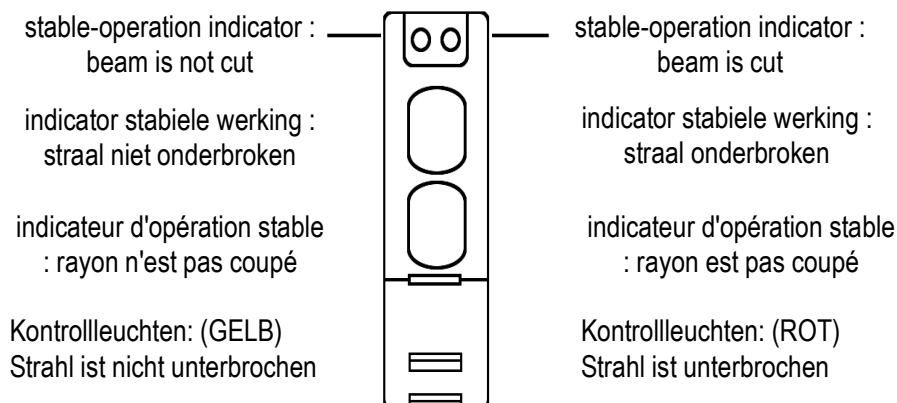




Verwenden Sie die Empfänger-LEDs, um Sender und Empfänger abzustimmen. Diese Aufgabe wird einfacher, indem Sie ein IR-Sichtgerät oder eine Kamera (die meisten Kameras sind infrarotempfindlich, vor allem die S/W-Kameras) benutzen.



#### 4. Security Prescriptions

- Make sure that the voltage supply does not exceed the rated value.
- Do not exceed the rated output load capacity.
- Do not deactivate the device within 50ms after its activation in order to avoid damage.
- Keep the cables well clear of other current-carrying conductors in order to avoid the creation of magnetic fields which may cause interference.
- Do not install the sensor where it will be directly exposed to fluorescent lamps with rapid-starters or high-frequency starters.
- Do not expose the device to dust, water, dirt or oil and protect it from vibrations or shocks to prevent malfunction.

## PEM30D -- Foto-elektrische sensor (zender & ontvanger)

### 1. Specificaties

SPECIFICATIES	
<b>Detectie</b>	IR straal
<b>Detectiebereik</b>	30m
<b>Voedingsspanning</b>	12-240VDC $\pm$ 10% of 24-240VAC $\pm$ 10%
<b>Responstijd</b>	Max. 10ms
<b>Zendelement</b>	IR LED
<b>Voedingsindicator</b>	Groene LED (brandt wanneer het toestel is ingeschakeld).
<b>Indicators voor stabiele werking</b>	Gele LED : blijft branden zolang de IR straal niet wordt onderbroken. Rode LED : gaat branden wanneer de IR straal wordt onderbroken.
<b>Stuuruitgang</b>	Relaiscontact van 1c Schakelend vermogen : 250VAC/1A, 30VDC/2A (resistieve belasting)
<b>Milieunorm (vochtigheidsgraad)</b>	IP66 (IEC)
<b>Werktemperatuur</b>	-20 tot +55°C

## 2. Bedrading (zie pagina 1)

## 3. Regelingen (zie pagina's 1-2)

## 4. Veiligheidsvoorschriften

- De voedingsspanning mag de grenswaarden niet overschrijden.
- U mag het relaiscontact niet overbelasten.
- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet inschakelen en het minder dan 50ms later weer uitschakelen.
- Houd de kabels uit de buurt van andere stroomvoerende geleiders. De magnetische velden die zouden ontstaan, kunnen storingen veroorzaken.
- Stel de sensor niet rechtstreeks bloot aan fluorescentielampen met snelstarters of hoogfrequente starters.
- Stel het toestel niet bloot aan stof, water, olie of vuil. Bescherm het toestel tegen hevige trillingen of schokken om defecten te vermijden.

# PEM30D -- Capteur photoélectrique (émetteur & récepteur)

## 1. Spécifications

SPECIFICATIONS	
Détection	avec rayon IR
Portée	30m
Tension d'alimentation	12-240VCC $\pm$ 10% ou 24-240VCA $\pm$ 10%
Temps de réponse	Max. 10ms
Élément émetteur	IR LED
Indicateur d'alimentation	LED verte (s'allume quand l'appareil est activé)
Indicateurs d'opération stable	LED jaune : reste allumée tant que le rayon IR n'est pas coupé. LED rouge : s'allume lorsque le rayon IR est coupé.
Sortie de pilotage	Contact relais de 1c Puissance de commutation : 250VCA/1A, 30VCC/2A (charge résistive)
Norme environnemental (humidité)	IP66 (IEC)
Température de travail	-20 à +55°C

## 2. Câblage (voir page 1)

## 3. Réglages (voir pages 1-2)

## 4. Prescriptions de sécurité

- La tension d'alimentation ne peut pas dépasser les valeurs limites.
- Evitez de surcharger le contact relais.
- Pour éviter tout endommagement de l'appareil, il est interdit d'activer le PEM30D et de le désactiver moins de 50ms plus tard.
- Tenez les câbles à l'écart de tout autre conducteur électrique sous tension pour éviter la formation de champs magnétiques, qui pourraient occasionner des interférences.
- Evitez l'exposition directe de l'appareil aux tubes fluorescents pourvus de démarreurs électriques ultrarapides ou haute fréquence.

- Evitez d'exposer l'appareil aux poussières et salissures, à l'eau ou à l'huile. Protégez votre PEM30D contre des chocs ou des vibrations pour éviter tout endommagement de l'appareil.

## PEM30D – Lichtschanke mit Reflektor (Sender & Empfänger)

### 1. Spezifikationen

<b>SPEZIFIKATIONEN</b>	
<b>Detektion</b>	Mit IR-Strahl
<b>Reichweite</b>	30m
<b>Spannungsversorgung</b>	12-240VDC $\pm$ 10% or 24-240VAC $\pm$ 10%
<b>Ansprechzeit</b>	Max. 10ms
<b>Lichtquelle</b>	IR LED
<b>Betriebsanzeige</b>	grüne LED (leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist 'ON')
<b>Kontrollleuchten</b>	gelbe LED : stabil, IR-Strahl ist nicht unterbrochen rote LED : leuchtet auf, wenn der IR-Strahl unterbrochen ist.
<b>Ausgang</b>	Relaiskontakt 1c Wechselfunktion : 250VAC/1A, 30VDC/2A (ohmsche Belastung)
<b>Schutzart (Feuchtigkeit)</b>	IP66 (IEC)
<b>Arbeitstemperatur</b>	-20 bis +55°C

### 2. Verkabelung (Siehe Seite 1)

### 3. Regelung (Siehe Seite 1-2)

### 4. Sicherheitsvorschriften

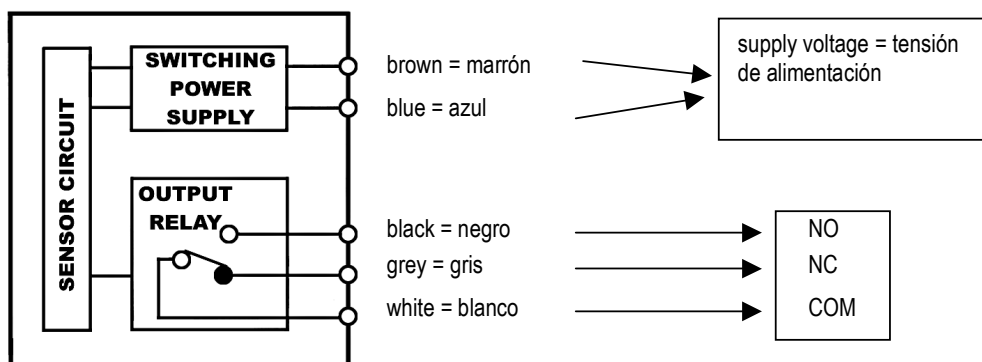
- Bitte achten Sie darauf, dass die Spannungsversorgung nicht höher als der Bemessungswert ist.
- Die bewertete Ausgangsbelastung nicht überschreiten.
- Um Shaden zu vermeiden, das Gerät in den ersten 50ms nach der Aktivierung nicht deaktivieren.
- Die Kabel dürfen sich nicht in der Nähe von anderen Stromleitern befinden, dies um Magnetfelder, die Störung verursachen können, zu vermeiden.
- Bringen Sie die Lichtschanke nicht an, wo sie direkt Leuchtstofflampen mit Schnellstartern oder mit hohen Frequenzen ausgesetzt ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Staub, Wasser, Schmutz oder Öl aus. Schützen Sie das Gerät vor Vibrationen und Schocks, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

# PEM30D -- Sensor fotoeléctrico (transmisor & receptor)

## 1. Especificaciones

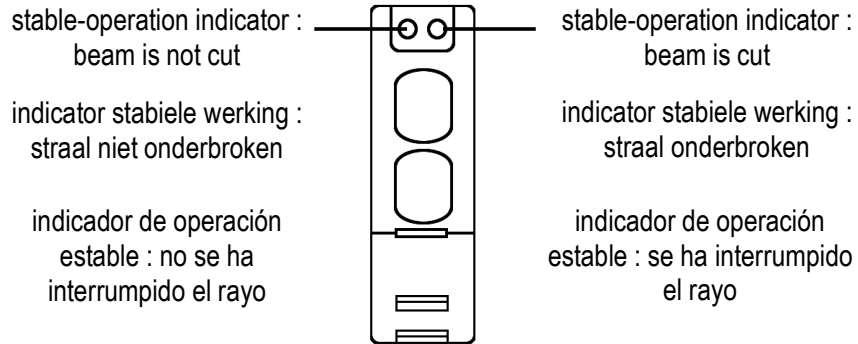
ESPECIFICACIONES	
Detección	Con rayo IR
Alcance	30m
Alimentación	12-240VCC $\pm$ 10% o 24-240VCA $\pm$ 10%
Tiempo de respuesta	Máx. 10ms
Elemento emisor	LED IR
Indicador de alimentación	LED verde (se ilumina si el aparato está activado)
Indicadores de operación estables	LED amarillo : queda iluminado hasta que se interrumpa el rayo IR. LED rojo : se ilumina si se interrumpe el rayo IR.
Salida de control	Contacto relé de 1c Potencia de conmutación : 250VCA/1A, 30VCC/2A (carga resistiva)
Norma ambiental (humedad)	IP66 (IEC)
Temperatura de trabajo	De -20 a +55°C

## 2. Cableado



## 3. Ajustes

Alinee el receptor y el emisor mediante los LEDs del receptor. Esto es aún más fácil si use p.ej. un visor IR de noche o una cámara (sobre todo las cámaras B/N están sensibles a los rayos IR).



#### 4. Indicaciones de seguridad

- Asegúrese de que la tensión de alimentación no sobrepase los valores límites.
- No sobrecargue el contacto relé.
- Para evitar dañar el aparato, es prohibido activar el PEM30D y luego desactivarlo menos de 50ms más tarde.
- Mantenga los cables lejos de otros conductores eléctricos bajo tensión para evitar la formación de campos magnéticos, que podrían causar interferencias.
- No instale el aparato donde está expuesto directamente a tubos fluorescentes provistos de arrancadores eléctricos muy rápidos o de alta frecuencia.
- No instale el aparato donde está expuesto a polvo, agua, grasa y suciedad. Proteja el PEM30D contra choques o vibraciones a fin de no dañarlo.